

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1928)

Heft: 345

Rubrik: Swiss Mercantile Society

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

a toujours porté au Club. Le Président lève son verre à la santé et au bonheur de cet ami dévoué que les membres acclament par un vigoureux "For he is a jolly good fellow." En reconnaissance de ses grands services, Mr. J. L'Hardy est nommé Membre Honoraire du City Swiss Club.

Mr. L'Hardy, en termes très émus, remercie le Club du grand honneur qui lui est fait, il lui semble, dit-il, qu'il n'y a que quelques années qu'il est membre et pourtant il y a 40 ans. Il souhaite que le C.S.C. conserve toujours ses hautes traditions.

Le Doyen du Club, M. J. Geilinger (membre depuis 1866) que l'âge empêche d'être présent, est rappelé aux bons souvenirs des membres et tous forment de bons voeux pour sa santé.

Le Président donne lecture d'une lettre de M. le Ministre C. R. Paravicini, référant à la Fête du 1er Août et demandant l'appui financier du C.S.C. La somme de £5 5s. Od. est votée à l'unanimité.

Les membres acceptent la proposition de participer avec la Nouvelle Société Helvétique et la Swiss Mercantile Society à l'organisation d'une Conférence avec projections lumineuses, qui serait donnée par M. le Lt.-Col. Gouzy, qui accompagnait le célèbre aviateur suisse Mittelholzer dans son raid aérien de Zurich au Cap (Afrique du Sud).

Le Président annonce que les deux Séances prochaines, celles du 5 Juin et 3 Juillet, auxquelles les Dames sont chaleureusement invitées, auront lieu au Brent Bridge Hotel, Hendon.

La Séance est levée à 11 heures. A cette heure tardive, les amateurs de "Bridge" et de "Jass" furent déçus. C.L.C.

SWISS MERCANTILE SOCIETY. EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week :—

Miss Ning Furrer, Lucerne : "A Few Words about Lucerne." Mr. Albert Küny, Delémont : "The Tendency towards Specialisation : A Universal Language." Miss Leny Rohner, Heiden : "Camping." Mr. Walter Flury, Cannes : "Women and Sport." Mr. Hans Leuthold, Hundwil : "Is it detrimental that women should fill positions previously held by men ?" Mr. Fritz Häni, Laufens : "Henry Ford." Miss Anna Gutzwiler, Bremgarten : "Early Newspapers."

The debating classes dealt with the following subject :—

"Would you rather be born a girl or a boy ?" Proposer, Miss Paula Roth ; Opposer, Mr. G. Baer. On Saturday the Students went to the India Museum, also to the War Museum, where they spent about three hours.

On Friday, the 27th April, the Rev. Ernest Burry, Trinity Coll., Camb., delivered a lecture on "A Tour up the Rhine," illustrated with numerous lantern slides of the many beautiful spots to be met with on this great waterway. The lecture was interspersed by a number of poems and legends of olden times, which greatly added to the interest thereof. There was a large and appreciative audience.

UNIONE TICINESE.

FESTA FAMIGLIARE.

Festa famigliare : festa della numerosa famiglia ticinese che per "vicende di forze e di cose" vive nella grande metropoli inglese, ma che rimane, sempre e soprattutto, attaccata alla patria lontana. Ed è forse questo spirito così altamente, schiettamente patriottico il segreto del come le feste date dall'Unione Ticinese sono sempre così frequentate, riescono sempre così brillanti, ma, sono certa, il segreto sta pure nell'Unione stessa che senza tanta ostentata vanagloria, sa circondarsi da fedeli membri, da sinceri amici, da profondi ammiratori.

Il fatto rimane che pure l'ultima festa famigliare data da questa società nostra a favore dei fanciulli bisognosi del Ticino, giovedì, 26 aprile, riuscì splendida nel vero significato della parola, senza esagerazioni di sorta. Splendida per il grandissimo concorso di gente, splendida per l'allegria che vi regnava sovrana.

Si aprì con una gustosa cena, artisticamente preparata e ottimamente servita, alla fine della quale — dulcis in fundo — abbiamo avuto, come sempre, il sommo piacere di udire una volta ancora le calde, vibrante parole del presidente dell'Unione, Sig. W. Notari, che con il suo ormai ben noto slancio oratorico, commosse tutti i presenti di augurarsi che alla Società nostra rimanga per lungo tempo ancora un simile presidente, modesto quanto valente. Non meno fedelmente ascoltate le sincere parole del segr. Sig. O. Gambazzi e le giovanili del Sig. Boehringer, editore del *Swiss Observer*, che, con la sua signora, onorava la festa. Pure presenti erano due membri della Legazione svizzera a Londra : Sig. Micheli e Sig. C. Rezzonico, il presidente del City Swiss Club, Sig. Gerig, il Sig. G. Marchand, sincero amico e dell'Unione e dei ticinesi.

Dopo la cena si passò ai soliti spigliati "quattro salti" — quattro per modo di dire perché

si danzò sino alle due scoccate, che arrivarono troppo presto a sciogliere questa tanto attesa e simpatica riunione di ticinesi, e doveremo con rammarico, lasciare il No. 74 Charlotte street, questo nostro Ticino di Londra, per riedere alle case nostre, alle nostre solite occupazioni, portando con noi il ricordo di una serata spesa in eccellente modo e per un'eccellente causa, ed in cuor nostro nutrendo la speranza che sempre l'Unione Ticinese sappia regalarci simili feste che sono forse, e senza il forse, gli eventi più attesi e desiderati dalla forte colonia ticinese qui.

Elena Lunghi.

Swiss Radio Programmes.

We propose to discontinue giving extracts from Swiss Radio Programmes as we gather there is very little interest in this feature among our readers. We shall, however, be pleased to resume their publication if those interested will please let us know.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. 5d.
138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist 5d.
139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer 5d.
139. (B.) Die Frühhölcke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmittner 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
140. Die Brücke von Rüegsau, von Walter Laedrach 5d.
- 140 (Z). Balberg-Friedli, von Josef Reinhardt 5d.
141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike 4d.
- 141 (Z). Das verlorene Lachen, von Gottfried Keller 5d.
142. Gabrielsons Spitzit, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flütsch 5d.
143. Der Laufen, von Emil Strauss 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.
144. Die Quelle, von Ernst Eschmann 4d.
- 144 (Z). Pestalozzi, eine Selbstschau, von Walter Guyer 1/1
- 145 (A). Von Frauen, fünf Erzählungen, von Anna Burg 5d.
145. Don Correa, von Gottfried Keller 4d.
146. Porzellanpeter, von Anders Heyster ... 5d.
146. (Z). Tante Fritzen, von Hans Hoffmann 4d.
146. (B). Hol über ! Die weisse Pelzkappe. Der Nachbar, von Meinrad Lienert 3d.
147. (C). Meine Kindheit, von Jakob Stutz ... 6d.
147. Joseph—Stephan, von Johannes Jegerlehner 5d.
147. Auf den Walz von fünfzig Jahren, von Werner Krebs 5d.
148. Die Weihnachtsäpfel, von Alfred Huguenberger 5d.
148. Basil der Bucklige, von Wilhelm Sommer 4d.
- 148A. Verlassen und vergessen, & Franzosenholz, von J. J. Romang 5d.
149. Geschichten aus der Provence, von Alphonse Daudet 4d.
- 149A. Um der Heimat willen, von Walther Siegfried ... 7d.
150. Wie Joggeli eine Frau sucht, { Elsi, die seltsame Magd von Jeremias Gotthelf 4d.
151. Die Hand der Mutter, von Alfred Fankhauser 5d.
152. Erinnerungen eines Kolonialsoldaten auf Sumatra, von Ernst Hauser 4d.
153. Martin Birman Lebenserinnerungen 5d.
154. Benjamin Franklin, von J. Strelbel 4d.
155. Aus Indien, von Paul Burckhardt 6d.
156. (B.A.) Der Hess und sein Buch und andere Erzählungen, von A. Supper ... 5d.
157. Erzählungen aus der französischen Revolution, von Guido Gysler 4d.
- 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny 1/-
- 1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann ... 1/-
- 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod 1/-
- 1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas 1/-
- 1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) 1/-
- 1/6. L'OURS et l'ANGE, par Jean-Jacques Porchat 1/-
- 1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn 1/-
- 1/8. Colomba, par Prosper Mérimée 1/-
- 1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden 1/-
- 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton 6d.
- 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe ... 6d.
- 2/3. Un Véritable Amour, par Mason-Forestier 6d.
- 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ... 6d.
- 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt 6d.
- 2/6. Adventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter 6d.
- 2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre 6d
- 2/8. La Fontaine d'amour, par Charles Foley 6d.
- 2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert 6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in 4d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.
and 11c, REGENT STREET, S.W.1.

Capital - - £5,600,000
Reserves - - £1,680,000

The WEST END BRANCH
opens Savings Bank Accounts on
which interest will be credited
at 3½ per cent. until further notice.

Telephone: Museum 2982. Telegrams: Foyssise, London.
Foyer Suisse 12 to 14, Upper Bedford Place W.C. 1.
(Nearest Tube Station : Russell Square.)
Moderate Prices. 75 Beds. Central Heating.
Public Restaurant. - - Swiss Cuisine.
Private Parties, Dinners, etc., specially catered for.
Terms on application.
WILLY MEYER, Manager.

SWISS RIFLE ASSOCIATION

Headquarters - 1, Gerrard Place, W.1.
Shooting Range - opposite Welsh Harp, Hendon, N.W.11.

Shooting Practice

EVERY SATURDAY AND SUNDAY.

Luncheons and Teas provided for on Sundays.

NEW MEMBERS WELCOME.

The Committee.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),
(Langue française)

79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.3.

Dimanche, 6. Mai, 11h.—149e Sermon de Charité Deut. xv., 7 et 10. "Ton coeur ne donnera point à regret." M. R. Hoffmann-de Visme. Collecte spéciale en faveur du Fonds de Secours. 6.30—10e Etude sur St. Paul. 7.30.—Répétition du Chœur.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 6. Mai, 1928.—11 Uhr vorm. und 7 Uhr abends : Gottesdienst. 8 Uhr : Chorprobe.

Sprechstunden : Dienstag 12—1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 3—5 Uhr, im Foyer Suisse. Anfragen wegen Amtshandlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telephon Chiswick 4156.

FORTHCOMING EVENTS.

Friday, May 11th, at 8.15 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY : Lecture on "Napoleon I. (Early Phases)" by Clement Shaw, Esq., at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1.

Wednesday, May 16th, at 8.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY : Monthly Meeting at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1.

Friday, May 18th, at 8.15 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY : Lecture on "The Nationalisation of Industries," by Jewell Thatcher, Esq. (Barrister-at-Law), at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1.

Saturday, June 2nd, at 2.30 p.m.—" SWISS SPORTS" at Herne Hill Athletic Ground.

Sunday, June 10th.—A.O.F.B. SWISS VAT : Charabanc Outing to Hindhead and Boxhill. Particulars from A. Wyss, Swiss Hotel, 53, Old Compton Street, W.1.

Thursday, June 21st : 59th SOIREE ANNUELLE SUISSE, at Caxton Hall.

SWISS RIFLE ASSOC. : Every Saturday and Sunday, Shooting Practice on the Rifle Range near the Welsh Harp, Hendon.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHRINGER, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD. at 23 LEONARD ST. LONDON, E.C.2.